

■ ពង្រឹងការអនុវត្ត និងវិធីនៃការចាក់វ៉ាក់សាំង [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទ លេខ១]

[illegible]

<p>ឈ្មោះ: អ្នកប្រកាស</p> <p>ស្រី</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>- (ប្រុស ឬ ស្រី)</p>	<p>- (ប្រុស ឬ ស្រី)</p>
<p>ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត</p> <p>ស្រី</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ</p>	<p>- (ប្រុស ឬ ស្រី)</p>	<p>- (ប្រុស ឬ ស្រី)</p>
<p>លេខទូរស័ព្ទ</p>	<p>(ផ្ទះ)</p> <p>(លេខទូរស័ព្ទ)</p>	<p>(លេខទូរស័ព្ទ)</p>	<p>ក្រុម</p>	<p>kg</p>

<p align="center">예방접종 업무를 위한 개인정보 처리 등에 대한 동의사항 ចំណុចយល់ព្រមក្នុងការដំណើរការព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការ ជាដើម</p>	<p>본인(법정대리인, 보호자) 확인 ☒ 사미 (អ្នកតំណាងស្របច្បាប់, អាណាព្យាបាល) ការបញ្ជាក់ ☒</p>
<p>‘감염병의 예방 및 관리에 관한 법률’ 제32조 및 동법 시행령 제32조의3에 따라 주민등록번호 등 개인정보 및 민감정보를 수집하고 있습니다. 추가적으로 수집되는 항목은 아래와 같습니다.</p> <p>យើងខ្ញុំកំពុងប្រមូលព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងព័ត៌មានអសីបន្តជា លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ដោយអនុលោមតាម «ច្បាប់ស្តីពីការការពារ និងការគ្រប់គ្រងជំងឺឆ្លង» មាត្រា 32 និង អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ដូចគ្នា មាត្រា 32-3។ ធាតុដែលត្រូវប្រមូលបន្ថែមមានដូចខាងក្រោម៖</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 개인정보 수집 · 이용 목적: 필수예방접종의 다음접종 및 완료 여부, 예방접종 후 이상반응 발생 여부관련 알림 서비스를 문자 및 모바일앱으로 제공 ■ គោលបំណងនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន : ការចាក់លើកក្រោយ នៃការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលចាំបាច់ និងស្ថានភាពបញ្ចប់, ការផ្តល់សេវាកម្មជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធអំពីស្ថានភាពកើតឡើងនៃប្រតិកម្មដែលអាចកើតមានបន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងរួច តាមសារជាអក្សរ និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទដៃ ■ 개인정보 수집 · 이용 항목: 개인정보(민감정보, 주민등록번호 포함), 전화번호(집/휴대전화) ■ ធាតុនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន: ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន (រួមទាំងព័ត៌មានអសីប លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ) លេខទូរស័ព្ទ (ផ្ទះ/ទូរស័ព្ទដៃ) ■ 개인정보 보유 및 이용기간: 5년 ■ រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន : 5ឆ្នាំ 	
<p>예방접종을 하기 전에 피접종자의 예방접종 내역을 예방접종통합관리시스템으로 사전 확인하는 것에 동의합니다.</p> <p>មុនពេលទទួលបានវ៉ាក់សាំងការពារ</p> <p>ខ្ញុំយល់ព្រមក្នុងការពិនិត្យជាមុននូវប្រវត្តិនៃការចាក់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នកត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំងតាមប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងរូបនៃការចាក់វ៉ាក់សាំង។</p> <p>* 예방접종 내역의 사전 확인에 동의하지 않는 경우, 불필요한 추가접종 또는 교차접종이 발생할 수 있습니다.</p> <p>* ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ព្រមចំពោះការបញ្ជាក់ជាមុននៃប្រវត្តិការចាក់វ៉ាក់សាំងទេ នោះអ្នកអាចនឹងទទួលបានការចាក់វ៉ាក់សាំងបន្ថែមដែលមិនចាំបាច់ ឬការចាក់វ៉ាក់សាំងឆ្គាស់គ្នាបាន។</p>	<p align="right">☐ 예 ☐ 아니오 ☐ បាទ/ចា ☐ ទេ</p>
<p>필수예방접종의 다음접종 및 완료 여부에 관한 정보를 휴대전화 문자 및 모바일앱으로 수신하는 것에 동의합니다.</p> <p>ខ្ញុំយល់ព្រមចំពោះការទទួលព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ អំពីស្ថានភាពនៃការបញ្ចប់ និងការចាក់លើកក្រោយនៃការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលចាំបាច់ តាមសារទូរស័ព្ទដៃ និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទដៃ។</p> <p>* 알림 수신에 동의하지 않는 경우, 동의하지 않는 항목에 대한 정보를 수신할 수 없습니다.</p> <p>* ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ព្រមក្នុងការទទួលបានការជូនដំណឹងទេ អ្នកនឹងមិនអាចទទួលបានព័ត៌មានទាក់ទងអំពីមុខបញ្ជីដែលអ្នកមិនបានយល់ព្រមនេះបានឡើយ។</p>	<p align="right">☐ 예 ☐ 아니오 ☐ បាទ/ចា ☐ ទេ</p>
<p>예방접종 후 이상반응 발생 여부와 관련된 알림을 문자 및 모바일앱으로 수신하는 것에 동의합니다.</p> <p>ខ្ញុំយល់ព្រមចំពោះការទទួលបានការជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធអំពីស្ថានភាពនៃការកើតឡើងនៃប្រតិកម្មដែលអាចកើតមានបន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំងរួច តាមសារជាអក្សរ និងកម្មវិធីទូរស័ព្ទដៃ។</p>	<p align="right">☐ 예 ☐ 아니오 ☐ បាទ/ចា ☐ ទេ</p>

'이상반응 관찰을 위해 접종 후 20~30분간 접종기관에 머물러야 함' 을 설명하였음 បានពន្យល់ថា 'អ្នកត្រូវតែរង់ចាំនៅក្នុងស្ថាប័នចាក់ថ្នាំ រយៈពេល 20 ទៅ 30 នាទីក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំងដូច ដើម្បីសង្កេតមើលប្រតិកម្មដែលអាចកើតមាន។'	☐ ☐
文진결과 : លទ្ធផលនៃការសួរ :	
이상의 문진 및 진찰 결과 예방접종이 가능합니다. 의사성명 : (서명) ជាលទ្ធផលនៃកម្រងសំណួរ និងការពិនិត្យខាងលើ ការចាក់វ៉ាក់សាំងអាចធ្វើទៅបាន។ ឈ្មោះវេជ្ជបណ្ឌិត: (ហត្ថលេខា)	